

е) рекомендации по конкретным мерам, которые будут приняты Советом.

1721-е пленарное заседание,
30 июля 1970 года

1549 (XLIX). Предварительные консультации по программам работы

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Комитета по программе и координации о его шестой сессии и тридцать шестой доклад Административного комитета по координации и особенно разделы, касающиеся предварительных консультаций по программам работы⁷⁷.

принимая к сведению обсуждение данного вопроса на совместных заседаниях Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации⁷⁸,

1. приветствует общую договоренность между секретариатами организаций системы Организации Объединенных Наций о проведении предварительных консультаций по программам работы путем направления своих проектов программ работы с просьбой высказать замечания другим организациям Организации Объединенных Наций и сообщений об этих замечаниях межправительственным органам, ответственным за предварительное и окончательное рассмотрение программы работы;

2. придает такое же значение предварительным консультациям секретариатов организаций Организации Объединенных Наций до направления предложений, представляющих интерес для других организаций, в межправительственные органы и до внесения в них изменений в процессе осуществления одобренных программ;

3. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы во всех звеньях Секретариата Организации Объединенных Наций, находящихся под его общей ответственностью:

а) другие организации Организации Объединенных Наций высказывали свои замечания по всем документам проекта программы работы и чтобы их замечания доводились до сведения межправительственных органов, ответственных за предварительное или окончательное рассмотрение программ работы,

б) проводились предварительные консультации с секретариатами других организаций Организации Объединенных Наций до того, как предложения, представляющие для них интерес, передавались различными органами Секретариата Организации Объединенных Наций в межправительственные органы, а также до внесения в них изменений в процессе осуществления одобренных программ;

⁷⁷ Там же, глава IV, и E/4840, глава I, раздел С.

⁷⁸ См. E/4886 и Согг.Е, пункты 11 - 15.

4. предлагает всем организациям системы Организации Объединенных Наций и в интересах лучшего планирования международных действий соблюдать дух и буквы указанных мероприятий по проведению предварительных консультаций при их осуществлении.

5. просит Комитет по программе и координации в ходе своей работы обратить особое внимание на соблюдение условий этих мероприятий по проведению предварительных консультаций.

6. призывает Административный комитет по координации обеспечить строгий контроль за всеми межучрежденческими заседаниями, созываемыми в целях проведения консультаций и координации;

7. просит далее в этой связи Административный комитет по координации информировать Совет в своем ежегодном докладе о заседаниях такого характера, которые были проведены за последний год, и о намечаемых заседаниях.

1721-е пленарное заседание,
30 июля 1970 года.

1550 (XLIX). Распределение обязанностей между Организацией Объединенных Наций и Международным агентством по атомной энергии

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Комитета по программе и координации о его шестой сессии⁷⁹ и тридцать шестой доклад Административного комитета по координации⁸⁰

желая уточнить распределение обязанностей между Международным агентством по атомной энергии и Организацией Объединенных Наций в отношении проектов, связанных с разведкой ядерных металлов,

считая, что ядерные металлы могут быть обнаружены либо посредством проведения комплексных изысканий полезных ископаемых, либо посредством специальной разведки этих металлов и что выбор между этими двумя методами зависит от конкретных обстоятельств,

напоминая о заинтересованности Агентства в получении значительных поставок ядерных металлов,

1. вновь подтверждает первостепенную роль и ответственность Организации Объединенных Наций при проведении комплексных или индивидуальных изысканий полезных ископаемых по просьбе правительств государств членов,

2. признает особую компетенцию и ответственность Международного агентства по атомной энергии при проведении изысканий ядерных металлов.

⁷⁹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок девятая сессия, Дополнение № 10 (E/4877).

⁸⁰ E/4840 и Add.1/Rev.1.

таллов по просьбе правительств государств-членов и необходимости продолжения сотрудничества Агентства с Организацией Объединенных Наций в комплексных изысканиях полезных ископаемых путем предоставления Организации Объединенных Наций по ее просьбе специалистов для таких изысканий;

3. просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального директора Агентства консультироваться друг с другом, с тем чтобы избежать любого ненужного дублирования работы между их соответствующими организациями, поощрять сотрудничество в области планирования изысканий, а также, если это потребуется, представить доклад Совету.

1721-е пленарное заседание,
30 июля 1970 года.

1551 (XLIX). Сотрудничество между учреждениями в области электронно-вычислительных машин

Экономический и Социальный Совет,

учитывая свои резолюции 1365 (XIV) и 1368 (XV) от 2 августа 1968 года и 1455 (XLVII) от 8 августа 1969 года, а также резолюцию 2579 (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1969 года, которые касаются обработки информации,

отмечая, что Административный комитет по координации в ответ на просьбу Генеральной Ассамблеи поручил Генеральному ревизору Канады изучить нужды Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии в области электронной обработки информации и что Административный комитет по координации впоследствии представил специальный доклад по этому вопросу⁸¹,

учитывая информацию, представленную Совету⁸² о мнении Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, а также намерение Генерального секретаря представить двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи подробный доклад по данному вопросу в целом, что он не смог сделать к настоящей сорок девятой сессии,

подчеркивая необходимость для Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии иметь общий центр по согласованной и комплексной обработке информации,

1. отмечает, что Административный комитет по координации одобрил на уровне секретариата предложение создать в Европе для системы Ор-

ганизации Объединенных Наций отдельный центр, который будет обеспечивать обработку информации, систем и информационных служб на межорганизационной основе⁸³;

2. приветствует меры, на основании которых Административный комитет по координации пришел к соглашению о создании межорганизационного бюро, непосредственно ответственного за подготовку программ обработки информации, которое заменит Комитет организаций, пользующихся счетно-решающими устройствами, и будет ответственно на уровне секретариата за работу в этой области;

3. одобряет в принципе, при условии дальнейшего рассмотрения на своей возобновленной сорок девятой сессии, идею создания в Женеве общей системы обработки информации и перевода из Нью-Йорка в Женеву всех служб, непосредственно необходимых для обеспечения работы этого центра;

4. выражает мнение, что в соответствии с принципом, изложенным в пункте 2 постановляющей части своей резолюции 1455 (XLVII), создание общей системы обработки информации позволит соответствующим специализированным учреждениям стабилизировать их электронно-вычислительное оборудование на уровне, который существует в настоящее время;

5. приветствует тот факт, что при условии принятия, по мере необходимости, решений их постановляющими органами Организации Объединенных Наций Программа развития Организации Объединенных Наций и Всемирная организация здравоохранения намерены целиком участвовать в создании этой общей системы;

6. выражает благодарность Всемирной организации здравоохранения за то, что она согласилась предоставить свои помещения для этой цели;

7. настоятельно призывает все заинтересованные специализированные учреждения принять участие в такой системе;

8. просит Генерального секретаря принять меры по подготовке доклада Генеральной Ассамблеи с приложением к нему замечаний Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и доклада Генерального ревизора Канады, который будет представлен Совету на его возобновленной сорок девятой сессии;

9. предлагает руководителям соответствующих специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии без промедления направить членам своих руководящих органов полный доклад Генерального ревизора Канады председателю Административного комитета по координации, специальный доклад этого Комитета Совету и соответствующие соображения Консультативного комитета по администра-

⁸¹ E/4893.

⁸² См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 8 (A/8008) (краткое изложение направлено Совету вместе с письмом Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (E/L.1342), пункты 93--100).

⁸³ См. E/4893, пункт 6 d.